

Югозападен университет „Неофит Рилски“

СТАНОВИЩЕ

От проф. Ирена Василева, д.н., член на научно жури в конкурс за заемане на академичната длъжност ДОЦЕНТ, обявен от ЮЗУ „Неофит Рилски“ в ДВ. бр. 61 от 19.07.2024 г.

Относно: научната, научно-приложната и професионално-академичната дейност и продукция, представена от участниците в конкурса

Кандидат: гл. ас. д-р Мария Чанкова.

I. Обобщени данни за научната продукция и дейността на кандидата

За целите на конкурса кандидатката е представила монография на тема: „Langage et société. Langue de bois et relativité linguistique“ (Език и общество. Дървен език и езикова относителност), 18 статии, от които 6 реферирани в SCOPUS, 5 публикувани в нереперирани списания с научно рецензиране или публикувани в редактирани колективни томове и 7 глави от колективни монографии, както и 2 университетски учебни пособия. Наукометричната справка показва цитирания, далеч надвишаващи изискванията на закона, което говори за актуалността на темите, засегнати в публикациите и тяхното високо качество. Д-р Чанкова е участвала в голям брой конференции в страната и в чужбина. Освен това е работила за международни научни проекти, финансирани на силно конкурентен принцип, а в момента е изключително активна в екипа на текущ проект за фундаментални изследвания, финансиран от ФНИ.

Стремежът на кандидатката към усъвършенстване на преподавателската си работа се отразява в участието в различни семинари и

обучения. В допълнение на това, тя се ангажира активно и с популяризирането на френския език, като си сътрудничи с Алианс франсез – Благоевград на доброволни начала.

II. Оценка на научните и на практическите резултати и приноси на представената за участие в конкурса творческа продукция

Научната продукция на д-р Чанкова е в няколко области, надлежно описани в справката за приноси от самата кандидатка, които очертават нейното развитие като изследовател. На първо място се очертава сферата на прагматиката, като след защитата на дисертацията в последващите статии се излиза от тесните рамки на чистата теория на речевите актове и се навлиза в полето на тяхното реализиране в стратегическия дискурс, включително в политическия дискурс. Тази тематика се разглежда в две от статиите (под номера 3 и 9) и е основна в монографията. За разлика от статиите в областта на речевите актове (4, 7, 8, 16, 20, 21), на които няма да се спирам тук поради ограничения обем на становището (без в никакъв случай да омаловажавам техния приносен характер), монографията се опира на данни, ексцерпирани от живия език, както и статиите с номера 3, 9, 4, 7, 16 - те също изследват корпус от жив език от различни ресурси (интервю, политически декларации, постове в интернет, и др.).

В монографията се изследва т.н. „дървен език“ в политическия дискурс, който доста отдавна е обект на интерес за лингвистите. Емпиричните данни, на които се основава анализът, са извлечени от „отворени видео ресурси на френски език, разпространявани чрез Ютюб, транскрибиран и подложен на качествен анализ“ (Справка резюмета, стр. 2) – източник, напълно подходящ за поставените цели. Методологията на изследването също е подбрана в съответствие с тези цели, а именно „семантико-прагматични сценарии, които обуславят интерпретативната база на речта в контекст (така наречените “frames”“, съчетани с идеята за изказванията от типа „bullshit“. Без да се спирам по-подробно на

монографията тук мога да заявя съгласието си с твърдението, че: „Корпусните данни позволяват добре да се подкрепи тази теза, изводите от която са, че манипулативната сила на дървения език и на политкоректното говорене се коренят в използване на естествени механизми на общуването, а не в наличието на предполагаем механизъм за ограничение на мисълта чрез контрол върху изразните средства, който се постулира на база на теорията на езиковата относителност“ (Справка резюмета, стр. 3), което е и един от приносите на работата, наред с други в по-скоро теоретичен аспект, свързани с хипотезата за езиковата относителност, възможностите на методологическия подход framing и reframing, и редица други.

Всъщност най-близки и конкретни впечатления имам от работата на д-р Чанкова върху тематиката на резюмираните под т. 3. „Статии с интердисциплинарен характер (мултимедийни изследвания, академична почтеност, емпирични изследвания)“ в Справката (стр. 8 – 13), тъй като те са разработвани в рамките на проекти, инициирани и ръководени от мен. Публикациите на кандидатката в тези области са върху уменията на студенти и учени да използват мултимедийното и интернет-пространството за извличане на научна информация и представяне на научни изследвания, както и върху явлението „плагиатство“ и неговото отражение върху развитието на науката като цяло и нейното приемане от обществото. Специално трябва да се споменат и разработките, директно свързани с работата със студенти в тази насока като практически принос, произтичащ непосредствено от чисто научните занимания на Чанкова.

Освен представените статии трябва да отбележа, че в рамките на текущ проект (ФНИ), насочен към изследването на това явление в България и намирането на подходящи мерки за борбата с него, във връзка с междувременната поява на системите с ИИ в процес на разработка и/или вече приети за публикация са редица статии, насочени към проблемите,

свързани с използването на тези системи във висшето образование, науката и публикационната дейност.

В процеса на над десетгодишната ми съвместна работа с д-р Чанкова можах да се убедя в нейния творчески и научен капацитет, способност да навлиза в проблемите в дълбочина и да бъде надежден и продуктивен партньор както като съавтор, така и при работа в екип.

Всички представени трудове са лично дело на авторката, в някои случаи със съавтори. Никъде в трудовете не се забелязва наличието на плагиатство или други практики, несъвместими с академичния интегритет.

II. Критични бележки и препоръки

Нямам критични бележки и препоръки.

III. Заключение

Като член на научното жури убедено давам своята положителна оценка за научната и преподавателската работа на кандидатката д-р Мария Чанкова и изразявам своята подкрепа за избирането ѝ на академичната длъжност „доцент” в област на висшето образование 2. Хуманитарни науки, професионално направление, 2.1. „Филология“ (Френски език) за нуждите на ЮЗУ „Неофит Рилски“. Представените трудове съдържат оригинални научни и приложни резултати, които представляват принос в изследваните области и напълно отговарят на изискванията на ЗРАСРБ и Правилника за прилагането му.

Дата: 30.10.2024 г.

Член на журито:

(проф. Ирена Василева, д.н.)

SOUTH-WEST UNIVERSITY "NEOFIT RILSKI"

REVIEW

Reviewer: Prof. Irena Vassileva, Dr. habil., member of the scientific jury in the competition for the academic position of ASSOCIATE PROFESSOR, announced by SWU "Neofit Rilski" in the State Gazette No. 61 of 19.07.2024.

Concerning: the scientific, applied and professional-academic activity and production presented by the participants in the competition

Candidate. Dr. Mariya Chankova.

I. Summary of the candidate's scientific output and activities

For the purposes of the competition, the candidate has submitted a monograph entitled: "Langage et société. Langue de bois et relativité linguistique" (Language and society. Wooden language and linguistic relativity), 18 articles, of which 6 refereed in SCOPUS, 5 published in non-refereed peer-reviewed journals or published in edited collective volumes and 7 chapters of collective monographs, as well as 2 university textbooks. The scientific metric shows citations far exceeding the requirements of the law, which speaks for the relevance of the topics covered in the publications and their high quality. Dr. Chankova has participated in a large number of conferences in the country and abroad. In addition, she has worked for international research projects funded on a highly competitive basis and is currently very active in the team of an ongoing fundamental research project funded by the National Science Fund.

The candidate's strive to improving her teaching is reflected in her participation in various seminars and trainings. In addition, she is actively

involved in the promotion of the French language, cooperating with Alliance Française - Blagoevgrad on a voluntary basis.

II. Evaluation of the scientific and practical results and contributions of the production submitted for the competition

Dr. Chankova's scientific output is in several areas, duly described in the contribution report by the candidate herself, which outline her development as a researcher. First of all, the sphere of pragmatics emerges, as after the defense of the dissertation in the subsequent articles, she moves out of the narrow framework of the pure theory of speech acts and enters the field of their realization in strategic discourse, including political discourse. This topic is dealt with in two of the articles (numbers 3 and 9) and is central to the monograph. In contrast to the articles in the field of speech acts (4, 7, 8, 16, 20, 21), which I will not dwell on here due to the limited scope of the review (without in any way diminishing their contributory nature), the monograph draws on data excerpted from living language, as do the articles numbered 3, 9, 4, 7, 16 - these also explore corpora of living language from various sources (interview, political declarations, internet posts, etc.).

The monograph explores the so-called "wooden language" in political discourse, which has been an object of interest for linguists for quite some time. The empirical data on which the analysis is based is drawn from "open video resources in French distributed via YouTube, transcribed and subjected to qualitative analysis" ("Summary," p. 2), a source perfectly suited to the aims set. The methodology of the study was also chosen in line with these objectives, namely "semantic-pragmatic scenarios that condition the interpretive basis of speech in context (so-called 'frames')", combined with the idea of bullshit utterances. Without dwelling further on the monograph here, I can state my agreement with the claim: "The corpus data provide good support for this thesis, the implications of which are that the manipulative power of wooden language and politically correct speech is rooted in the use of natural mechanisms of

communication, rather than in the presence of a presumed mechanism of thought restriction through control over the means of expression, which is postulated on the basis of the theory of linguistic relativity" (Summary, p. 3), which is one of the contributions of the work, among others in a more theoretical aspect, related to the hypothesis of linguistic relativity, the possibilities of the methodological approach *framing* and *reframing*, and a number of others.

In fact, the closest and most specific impressions I have are from Dr. Chankova's work on the topics summarized under item 3. "Articles of an interdisciplinary nature (multimedia research, academic integrity, empirical research)" in the Reference (pp. 8-13), as they were produced within projects initiated and led by me. The candidate's publications in these areas are on the skills of students and scholars to use multimedia and web-space to retrieve scholarly information and present research, and on the phenomenon of "plagiarism" and its impact on the development of science in general and its acceptance by society. Special mention should also be made of the research directly related to the work with students in this area as a practical contribution arising directly from Chankova's purely scientific activities.

In addition to the articles presented, I should note that within the framework of an ongoing project (NSF) aimed at studying this phenomenon in Bulgaria and identifying appropriate measures to combat it, in connection with the recent emergence of AI systems under development and/or already accepted for publication are a number of articles addressing issues related to the use of these systems in higher education, science and publishing.

In the process of more than ten years of my collaboration with Dr. Chankova, I have been able to witness her creative and scientific capacity, her ability to probe deeply into problems and to be a reliable and productive partner both as a co-author and in working in a team.

All of the presented papers are the author's individual work, in some cases with co-authors. No plagiarism or other practices incompatible with academic integrity are evident anywhere in the publications.

II. *Critical remarks and recommendations*

I have no critical remarks and recommendations.

III. *Conclusion*

As a member of the scientific jury I give my positive assessment of the scientific and teaching work of the candidate Dr. Mariya Chankova and express my support for her election to the academic position of Associate Professor in the field of higher education 2. Humanities, professional field, 2.1. "Philology" (French language) for the needs of the South-West University "Neofit Rilski". The presented works contain scientific and applied results that represent a contribution to the researched field and fully meet the requirements of the Law on Academic Staff Development in the Republic of Bulgaria and the Regulations for its Implementation.

Date: 30.10.2024

Reviewer:

(Prof. Dr. habil. Irena Vassileva)